

**Gold & Silberankauf**  
**Goldankauf**

**Martin G M**

**Goldankauf Martin GbR**  
Staatlich eingetragener Edelmetallhandel  
Petschengasse 2  
67346 Speyer  
50m von der Curysau entfernt  
2 Parkplätze an der Gebäudeseite

**Barauszahlung**  
**Wir kaufen:**

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr 9:30 - 18:00  
Sa 9:30 - 14:00

**Goldschmuck Silberschmuck Münzen/Uhren**

**Silberbesteck Goldbarren Zahngold**

Telefon 06232 / 877 57 83 www.goldankauf-martin.de

**DEUTSCH REISEN**

www.deutschreisen.de

21.08.-26.08.	6 Tg	Salzkammergut/ Wachau/Wien, 3* Hotels, vieles inklusive	HP 499,-
16.09.-19.09.	4 Tg	Lüneburger Heide, 3* Hotel in Visselhövede, Reiseleitung	HP 295,-
24.09.-03.10.	10 Tg	Märchenhaftes Apulien, 4* Hotel, vieles inklusive	HP 920,-
04.10.-11.10.	8 Tg	Minikreuzfahrt nach St. Petersburg, vieles inklusive	HP 885,-
08.10.-14.10.	7 Tg	Kreuzfahrt m.d. „4* MSC LIRICA“ n. England & Schottland ab	VP 399,-
20.10.-27.10.	8 Tg	Flusskreuzfahrt mit der „4* A-Rosa LUNA“ auf der Rhone	ab VP 874,-
19.10.-27.10.	9 Tg	Istrien, tolles 4* Hotel in Rabac, vieles inklusive	HP 665,-
17.11.-23.11.	7 Tg	Wellness am Gardasee, 4* Hotel, Ausflüge nach Venedig	HP 550,-
04.12.-05.12.	2 Tg	Minikreuzfahrt mit Straßburg & Colmar	HP 150,-
06.12.-09.12.	4 Tg	Tiroler Berge / Imst mit Innsbruck, Kutschfahrt, 4* Hotel	HP 295,-
07.12.-09.12.	3 Tg	Schweizer Weihnachtsmärkte, Einsiedeln-Luzern-Zürich, 3* Hotel	HP 260,-
14.12.-16.12.	3 Tg	München, 4* Hotel, zentrale Lage	ÜF 195,-
16.12.-19.12.	4 Tg	Erzgebirge mit Fahrt nach Dresden, 3* Hotel, vieles inkl.	HP 320,-
30.12.-02.01.	4 Tg	Silvester im Altmühltal, 4* Hotel in Ingolstadt, vieles inkl.	HP 395,-
30.01.-10.02.	13 Tg	Kreuzfahrt mit der MSC DIVINA - Kanarische Inseln	ab VP 734,-
26.01.13	1 Tg	Tagesfahrt nach Düsseldorf zur „BOOT“, ohne Eintritt	36,-
04.02.-09.02.	6 Tg	Reise in den Schnee Voralberga, 3* Hotel, vieles inkl.	HP 480,-
17.02.-24.02.	8 Tg	Flugreise nach Mallorca, 4* Hotel in Playa de Palma	HP 665,-

Sichern Sie sich unsere Frühbucherrabatte durch rechtzeitiges Buchen und berücksichtigen Sie unsere tollen Gruppenermäßigungen bereits ab 7 Personen!

Unsere Zustiegsstellen für mehrtägige Busreisen sind z.B. in Landau, Neustadt, Bad Dürkheim, Frankenthal, Ludwigshafen, Mannheim, Hockenheim und Germersheim. Desweiteren haben Sie die Möglichkeit in Speyer auf unserem Betriebshof Ihren PKW kostenlos abzustellen.

Speyer - Maximilianstr. 92 - Tel. 0 62 32 / 7 95 91 - Fax 0 62 32 / 2 47 68

**Trauth Reisen** 76761 Rülzheim  
Ihr Pfälzer Busunternehmen Neue Landstr. 19  
Tel: 07272/3272 www.trauth-reisen.de

Musical i. Stuttgart: 10.10. „Ich war noch niemals in New York“ u. „Rebecca“ inkl. Kat. 3 89,- €  
Neu Live Show i. Stuttgart: 24.11. „ICE AGE“ inkl. Kat. 3 89,- €

29.09.	Oktoberfest in München	34,-	09.10.	Betz Modehaus u. Vita form	25,-
16.09.	Insel Mainau o.E.	28,-	31.10.	Chrysanthema in Lahr	22,-
5 Tg.	04.10.-07.10.	Mayrhofner Almbtrieb inkl. Erlebnisprogramm	***HP 299,-		
4 Tg.	11.10.-14.10.	Kastellruher Spatenfest Dolomitenrundfahrt u. Frischschoppen	***HP 345,-		
6 Tg.	16.10.-21.10.	Gardasee - Mediterranes Paradies in unserem Stammhotel/Malcesine	***HP 359,-		
7 Tg.	23.10.-29.10.	Atemberaubendes Dalmatien inkl. Ausflüge Split, Dubrovnik u. Sibenik	***HP 599,-		
3 Tg.	30.11.-02.12.	Striezelmarkt Dresden m. Reiseleitung Hotel in der Stadtmitte	ÜF 239,-		
3 Tg.	07.12.-09.12.	Adventskonzert in Leipzig mit Programm vor Ort	***HP 265,-		
5 Tg.	22.12.-27.12.	Südtiroler Bergweihnacht Kirchenkonzert mit Rudy Giovannini	***HP 449,-		

Weihnachtsmärkte: 25.11. Straßburg - 12.12. Esslingen - 8.12. Bad Wimpfen - 9.12. Michelstadt - 11.12. Stuttgart - 12.12. Colmar - 14.12. Straßburg - 13.12. Gengenbach - 18.12. Bamberg - 19.12. Rudesheim - 20.12. Trier - 20.12. Luxemburg

**BLESINGER REISEN** kostenlose Beratung  
0800 / 9288080

Tolle Angebote auch unter www.blesinger-reisen.de

**Tipp der Woche** Kultur- und Wanderreise  
**Toskana & Umbrien**  
Zwischen Weinbergen und Zypressen erleben Sie unsere Wander- und Kulturreise  
6 Tage 15.09. - 20.09.12 ab 539,-

26.08.12	1 Tag	Immer wieder Sonntags	p.P.	28,-
26.08.12	1 Tag	Blumenkorso Bad Ems	p.P.	33,-
23.09.12	1 Tag	Musicalfahrt Stuttgart: div. Musicals	p.P.	108,-
29.08. - 02.09.12	5 Tage	Berlin inklusive Spreewald	p.P. im DZ	415,-
16.09. - 19.09.12	4 Tage	Dresden - Perle an der Elbe	p.P. im DZ	389,-
21.09. - 24.09.12	4 Tage	Kitzbühler Alpen inkl. Knödelfest	p.P. im DZ	299,-
23.09. - 28.09.12	6 Tage	Ligurische Küste: wo die Sonne zuhause ist	p.P. im DZ	329,-
26.09. - 30.09.12	5 Tage	Alpenländischer Musikerherbst	p.P. im DZ	535,-
26.09. - 30.09.12	5 Tage	Budapest - Pusztas - Donauwellen	p.P. im DZ	399,-
04.10. - 08.10.12	5 Tage	Weltstadt London	p.P. im DZ	599,-
07.10. - 12.10.12	6 Tage	Gardasee zur schönsten Zeit	p.P. im DZ	364,-
09.10. - 13.10.12	5 Tage	Lago Maggiore	p.P. im DZ	459,-
12.10. - 20.10.12	9 Tage	Kroatien: sechs Inseln auf einen Streich	p.P. im DZ	699,-
13.10. - 16.10.12	4 Tage	Berlin im Friedrichsjahr	p.P. im DZ	299,-
19.10. - 27.10.12	9 Tage	Die grüne Insel Ischia	p.P. im DZ	699,-

Unser neuer Winterkatalog erscheint am 22.08.2012! Reservieren Sie Ihr Exemplar!  
Blesinger Reisen GmbH, Gottlieb-Duttendorfer Str. 55, 67454 Haßloch, Tel. 06324/92880

**Stiftung Deutsche Kinder Krebshilfe**

Leben

Spendenkonto 90 90 93  
Sparkasse Bonn • BLZ 380 500 00  
www.kinderkrebshilfe.de



## „Es lag etwas in der Luft“

**INTERVIEW:** Helga L. Schwab liest am 19. August im Speyerer Adenauerpark aus „Mein Jahr in Kairo“

Auf eine Tagebuchreise nimmt Helga L. Schwab am Sonntag, 19. August, 11 Uhr, Besucher im Speyerer Adenauerpark mit. In einer Matinee mit Klaviermusik und Bildern liest die Mindener Autorin aus ihrem Buch „Mein Jahr in Kairo“. Unsere Mitarbeiterin Anne Kirchner hat vorab mit Schwab gesprochen.

**Frau Schwab, warum eigentlich ausgerechnet Kairo?**

Das war ein Zufall: Ich wollte am Ende meiner Erwerbstätigkeit nochmal in die Welt reiten, weil ich eine ziemliche Abenteuerin bin. Eigentlich zog es mich nach Lateinamerika, da ich Spanisch spreche. Das Arbeitsamt bat mich allerdings, nach Kairo zu gehen, weil man dort schon lange bei einer deutschen Schulinitiative einen Lehrer suchte. Zu Beginn hatte ich Bedenken, da ich die Sprache nicht spreche, die Schrift nicht lesen kann und wenig von der gegenwärtigen Kultur weiß – aber kurz darauf dachte ich: Abenteuer, ich komme!

**Hatten Sie damals bereits im Kopf, eventuell ein Buch über Ihr Auslandsjahr zu schreiben?**

Nein, obwohl ich seit jeher schreibe, es Berge von Manuskripten gibt und ich bereits einige Biografien veröffentlichte. Daneben schreibe ich schon immer Tagebuch und tat dies auch in Kairo, um vieles zu verarbeiten. Als ich nach meiner Rückkehr nach Deutschland an einem Hirntumor erkrankte und nur knapp überlebte, benötigte ich in der Rehazeit eine Aufgabe mit Zielsetzung, bei der ich mich nicht viel bewegen muss. Dort kam mir die Idee mit dem Buch, und ich schrieb es.

**Von welchen Erlebnissen wollten Sie erzählen?**

Es geht um eine Abenteuerin, die wie ein Greenhorn nach Kairo fährt und natürlich aufgrund ihrer Soziali-



„Ägypten steht erst mal eine harte Zeit bevor“: Das glaubt Helga L. Schwab nach ihrem Jahr in Kairo. Das Bild oben zeigt die Al-Azhar-Moschee in der ägyptischen Hauptstadt.

FOTOS: DAPD, PRIVAT

sation bestimmte Vorstellungen hat. Am Ende muss sie dann doch manche Meinung revidieren. Ich hatte zum Beispiel ein Bild von ägyptischen Männern, das zwar zum großen Teil bestätigt wurde, aber ich traf auch andere. Es gab solche, mit denen man über Gott und die Welt reden und philosophieren konnte. Durch den interkulturellen Dialog lernte ich viel – beispielsweise, dass gleiche Worte in einer anderen Kultur etwas anderes bedeuten können. Alles, was in meinem Buch steht, ist authentisch.

**Ihre Erzählungen sind sehr privat. Haben Sie die politische Situation in Ägypten auch gespürt?**

Ja, dieser ganze Dreck, der Müll und die 22 Millionen antriebslosen, abgestumpften Menschen sind ein Produkt dieser Politik. Mein Vermieter, der Großgrundbesitzer einer Plantage, sagte oft zu mir, ich solle doch Mubarak einen Brief schreiben,

wenn ich etwas ändern wolle. Denn die dort oben wären schließlich an allem Schuld. Mich ärgerte es so, wie diese Menschen keine Verantwortung für ihr eigenes Tun entwickeln, sondern nur apathisch sind. So etwas musste ich schon sagen, tagespolitisch hielt ich mich hingegen heraus, weil ich mich nicht auskannte.

**Hätten Sie damit gerechnet, dass bereits ein Jahr nach Ihrer Rückkehr die Revolution beginnt?**

Ich spürte deutlich, dass etwas in der Luft liegt und geschehen wird. Jedoch wusste niemand, wann. Das steht auch deutlich in meinem Buch. Die jungen Leute, die ich damals traf, fragte ich immer, weshalb sie nichts gegen all das Elend unternehmen. Aber keiner hatte den Mumm, etwas zu riskieren, und alle wollten lediglich selbst irgendwie vorankommen. Darum war ich sehr glücklich über diese jungen Leute, die für die Revolution sorgten. Momentan ist die

Meinungsfreiheit leider noch weniger ausgeprägt als damals. Ägypten steht erst mal eine harte Zeit bevor.

**Können Sie die einjährige Auslandserfahrung weiter empfehlen?**

Ja, ich finde diese Erfahrung spitze, weil sie einen enorm bereichert. Eine Freundin von mir sagte vor kurzem, dass unter meinem Buchtitel stehen müsste: „Vertraue, wage, lerne, überlebe und bleib dir treu.“ Sie hat recht, und da dies jeder auf seine Weise macht, sind das sehr persönliche Erfahrungen. Ich bin ziemlich glücklich, dass gerade so viele junge Leute heutzutage für ein Jahr ins Ausland gehen und es sie nicht sofort in die nächste Uni zieht, weil sie schnellstmöglich Geld verdienen wollen. Sie möchten schauen, was los ist mit der Welt. Zu neuen Ufern kommt zudem nur, wer der eigenen Kraft vertraut und weiß, dass man in schweren Stunden auf Hilfe hoffen kann.

### KONTAKT

– Bei schlechtem Wetter findet die Lesung am Sonntag, 19. August, 11 Uhr, in der gotischen Kapelle des Speyerer Adenauerparks statt.  
– Weitere Informationen gibt es unter der Internet-Adresse www.mein-jahr-in-kairo.de. (akk)

### ZUR PERSON

**Helga L. Schwab**

- Geboren 1948, wohnt in Minden
- Gymnasial- und Waldorfllehrerin im Ruhestand, arbeitete außerdem als Kunsthandwerkerin
- schrieb bisher zweisprachige Lyrik und zahlreiche Biografien
- unterrichtete 2009 ein Jahr an einer deutschen Schule in Kairo und schrieb ein Buch über ihre Erfahrungen (akk)

### KULTURNOTIZEN

**Speyer: Sparschuh-Roman Thema im Lesekreis**

Mit dem Roman „Im Kasten“ von Jens Sparschuh beginnt der Lesekreis zeitgenössische Literatur am Freitag, 17. August, 16 Uhr, im Veranstaltungsraum des Seniorenbüros (Maulbronnerhof 1a) sein Herbstprogramm. Martin Husong stellt das Buch vor. (pek)

**Speyer: Karakezi-Werkschau beim Künstlerbund**

Mit einer Werkschau vom 17. bis zum 19. August beim Künstlerbund beendet Richard Safari Karakezi sein Stipendium im Künstlerhaus. Zum Abschluss seines Aufenthalts präsentiert der Maler aus der ruanischen Hauptstadt Kigali unter anderem Arbeiten der bildnerischen Auseinandersetzung mit seiner neuen Umgebung. Die Ausstellung ist samstags und sonntags, 11 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, zu sehen. Das musikalische Programm der Eröffnung am Freitag, 17. August, 18 Uhr, gestalten Vava Amorin und Reinhard Harz (Percussion). (pek)

**Speyer: Fotografien von Raissa Venables beim Kunstverein**

Unter dem Titel „Farbreiz“ zeigt die amerikanische Fotokünstlerin Raissa Venables vom 19. August bis zum 16. September beim Kunstverein im Kulturhof Flachsgrasse eine Auswahl ihrer Architekturbilder. Venables (Jahrgang 1977) spielt durch die Gestaltung von Licht

und Farbe mit der Wahrnehmung: So entfalten private Wohnräume, Kirchen, Eisenbahnwaggons oder Fahrstühle ihr Innenleben. Die Ausstellung ist dienstags bis sonntags, 11 bis 18 Uhr, zu sehen. Zur Eröffnung am Sonntag, 19. August, 11 Uhr, spricht Margret Uhrmeister von der Berliner Galerie Wagner + Partner, die die Künstlerin vertritt, einführende Worte. (pek)

**Speyer: Josef Beck stellt im Hotel & Spa Binshof aus**

„Afrique, Mon Amour“: Unter diesem Motto zeigt der Speyerer Künstler Josef Beck im Lindner Hotel & Spa Binshof Gemälde in Acryl und Sahara-Sand. Zur Ausstellungseröffnung am Freitag, 17. August, 19 Uhr, spricht die Kunsthistorikerin Cornelia Vagt-Beck einführende Worte. (pek)

**Speyer: Ausstellung mit Bildern von Hildegard Schwarz**

Zeichnungen, Ölbilder, Grafiken und Fotomontagen der Kasseler Künstlerin Hildegard Schwarz sind vom 19. August bis zum 17. Oktober bei der Landwirtschaftlichen Sozialversicherung (Theodor-Heuss-Straße 1) zu sehen. Darüber hinaus zeigt Schwarz Cyanotopien – ein altes fotografisches Edeldruckverfahren in Blau. Die Ausstellung wird am Sonntag, 19. August, 11 Uhr, eröffnet und ist danach zu den üblichen Geschäftszeiten zu sehen. (pek)